

# Official Journal

## of the European Union

C 298



English edition

### Information and Notices

Volume 52  
8 December 2009

<u>Notice No</u>	Contents	Page
II <i>Information</i>		
INFORMATION FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES		
<b>Commission</b>		
2009/C 298/01	Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections .....	1
2009/C 298/02	Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections <sup>(1)</sup> .....	2
IV <i>Notices</i>		
NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES		
<b>Commission</b>		
2009/C 298/03	Euro exchange rates .....	3

**EN**

Price:  
EUR 3

(<sup>1</sup>) Text with EEA relevance

(Continued overleaf)

## NOTICES FROM MEMBER STATES

2009/C 298/04	Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 800/2008 declaring certain categories of aid compatible with the common market in application of Articles 87 and 88 of the Treaty (General Block Exemption Regulation) <sup>(1)</sup> .....	4
2009/C 298/05	Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 800/2008 declaring certain categories of aid compatible with the common market in application of Articles 87 and 88 of the Treaty (General Block Exemption Regulation) <sup>(1)</sup> .....	10
2009/C 298/06	Update of the list of residence permits referred to in Article 2(15) of Regulation (EC) No 562/2006 of the European Parliament and of the Council establishing a Community Code on the rules governing the movement of persons across borders (Schengen Borders Code) (OJ C 247, 13.10.2006, p. 1; OJ C 153, 6.7.2007, p. 5; OJ C 192, 18.8.2007, p. 11; OJ C 271, 14.11.2007, p. 14; OJ C 57, 1.3.2008, p. 31; OJ C 134, 31.5.2008, p. 14; OJ C 207, 14.8.2008, p. 12; OJ C 331, 21.12.2008, p. 13; OJ C 3, 8.1.2009, p. 5; OJ C 64, 19.3.2009, p. 15; OJ C 198, 22.8.2009, p. 9; OJ C 239, 6.10.2009, p. 2)	15
2009/C 298/07	Update of the list of border crossing points referred to in Article 2(8) of Regulation (EC) No 562/2006 of the European Parliament and of the Council establishing a Community Code on the rules governing the movement of persons across borders (Schengen Borders Code) (OJ C 316, 28.12.2007, p. 1; OJ C 134, 31.5.2008, p. 16; OJ C 177, 12.7.2008, p. 9; OJ C 200, 6.8.2008, p. 10; OJ C 331, 31.12.2008, p. 13; OJ C 3, 8.1.2009, p. 10; OJ C 37, 14.2.2009, p. 10; OJ C 64, 19.3.2009, p. 20; OJ C 99, 30.4.2009, p. 7; OJ C 229, 23.9.2009, p. 28; OJ C 263, 5.11.2009, p. 22) .....	17

---

V *Announcements*

## PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF THE COMPETITION POLICY

**Commission**

2009/C 298/08	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.5648 — OTPP/Macquarie/Bristol Airport) <sup>(1)</sup> ...	18
---------------	--	----



<sup>(1)</sup> Text with EEA relevance

## II

*(Information)*

## INFORMATION FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES

## COMMISSION

**Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty****Cases where the Commission raises no objections**

(2009/C 298/01)

Date of adoption of the decision	7.10.2009
Reference number of State Aid	N 295/09
Member State	Denmark
Region	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Aid for afforestation
Legal basis	Lov om skove (Lov nr 453 af 9. juni 2004); Bekendtgørelse nr. 1316 af 20.11.2006 om tilskud til privat skovrejsning; Det Nationale skovprogram
Type of measure	Aid scheme
Objective	Increase of forest cover
Form of aid	Subsidy
Budget	Planned total budget 2009 to 2013 is DKK 208 million (ca. EUR 28 million), of which ca. EUR 12,6 million nationally financed
Intensity	Variable
Duration (period)	Until 31.12.2013
Economic sectors	A00201 Forestry and logging
Name and address of the granting authority	Miljøministeriet, Skov- og Naturstyrelsen Haraldsgade 53 2011 København Ø DANMARK
Other information	Modifies aid scheme N 295/07

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_en.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_en.htm)

**Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty****Cases where the Commission raises no objections**

(Text with EEA relevance)

(2009/C 298/02)

Date of adoption of the decision	17.6.2009
Reference number of State Aid	N 654/08
Member State	United Kingdom
Region	Northern Ireland
Title (and/or name of the beneficiary)	Aid to Short Brothers PLC
Legal basis	Section 1 of the 1982 Civil Aviation Act
Type of measure	Individual aid
Objective	Research and development
Form of aid	Reimbursable grant
Budget	Overall budget: GBP 113,37 million
Intensity	34 %
Duration (period)	Until 31.3.2015
Economic sectors	Air transport
Name and address of the granting authority	Department for Business Enterprise and Regulatory Reform 1 Victoria Street London UNITED KINGDOM
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_en.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_en.htm)

---

## IV

(Notices)

## NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES

## COMMISSION

Euro exchange rates <sup>(1)</sup>

7 December 2009

(2009/C 298/03)

1 euro =

Currency	Exchange rate	Currency	Exchange rate		
USD	US dollar	1,4787	AUD	Australian dollar	1,6271
JPY	Japanese yen	133,24	CAD	Canadian dollar	1,5664
DKK	Danish krone	7,4416	HKD	Hong Kong dollar	11,4605
GBP	Pound sterling	0,90505	NZD	New Zealand dollar	2,0828
SEK	Swedish krona	10,4306	SGD	Singapore dollar	2,0588
CHF	Swiss franc	1,5123	KRW	South Korean won	1 705,74
ISK	Iceland króna		ZAR	South African rand	11,0699
NOK	Norwegian krone	8,4675	CNY	Chinese yuan renminbi	10,0982
BGN	Bulgarian lev	1,9558	HRK	Croatian kuna	7,2692
CZK	Czech koruna	25,718	IDR	Indonesian rupiah	13 966,60
EEK	Estonian kroon	15,6466	MYR	Malaysian ringgit	5,0239
HUF	Hungarian forint	270,36	PHP	Philippine peso	68,174
LTL	Lithuanian litas	3,4528	RUB	Russian rouble	44,1400
LVL	Latvian lats	0,7075	THB	Thai baht	49,026
PLN	Polish zloty	4,0800	BRL	Brazilian real	2,5650
RON	Romanian leu	4,2258	MXN	Mexican peso	18,7795
TRY	Turkish lira	2,2133	INR	Indian rupee	68,7743

<sup>(1)</sup> Source: reference exchange rate published by the ECB.

## NOTICES FROM MEMBER STATES

**Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 800/2008 declaring certain categories of aid compatible with the common market in application of Articles 87 and 88 of the Treaty (General Block Exemption Regulation)**

(Text with EEA relevance)

(2009/C 298/04)

Reference number of State Aid	X 217/09
Member State	Italy
Member State reference number	—
Name of the Region (NUTS)	Friuli-Venezia Giulia Mixed
Granting authority	Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia Direzione centrale attività produttive Servizio sostegno e promozione comparto produttivo artigiano Via Carducci 6 34133 Trieste TS ITALIA  diana.prandi@regione.fvg.it <a href="http://www.regione.fvg.it">http://www.regione.fvg.it</a>
Title of the aid measure	Concessione di contributi alle imprese artigiane per investimenti in ricerca, sviluppo, trasferimento tecnologico ed innovazione.
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	DPR n. 344 del 18.12.2008 (Regolamento concernente i criteri e le modalità per la concessione di contributi alle imprese artigiane per investimenti in ricerca, sviluppo, trasferimento tecnologico ed innovazione, ai sensi dell'articolo 53 bis, comma 1, della legge regionale 22 aprile 2002, n. 12 ed ai sensi della programmazione comunitaria), pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione n. 53 del 31.12.2008.
Type of measure	Scheme
Amendment of an existing aid measure	Modification XS 85/07
Duration	1.1.2009-31.12.2013
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid
Type of beneficiary	SME
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 5,00 million
For guarantees	—
Aid Instrument (Article 5)	Grant
Reference to the Commission decision	—
If co-financed by Community funds	POR FESR 2007-2013 — 1,00 milioni di EUR

Objectives	Maximum aid intensity in % or maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Regional investment and employment aid (Article 13) Scheme	15 %	20 %
SME investment and employment aid (Article 15)	20 %	—
Industrial research (Article 31(2)(b))	80 %	—
Experimental development (Article 31(2)(c))	60 %	—
Aid for industrial property rights costs for SMEs (Article 33)	45 %	—
Aid for innovation advisory services and for innovation support services (Article 36)	EUR 200	—

Web link to the full text of the aid measure:

[http://lexview-int.regione.fvg.it/FontiNormative/Regolamenti/D\\_P\\_REG\\_0344-2008.pdf](http://lexview-int.regione.fvg.it/FontiNormative/Regolamenti/D_P_REG_0344-2008.pdf)

Reference number of State Aid	X 219/09
Member State	France
Member State reference number	—
Name of the Region (NUTS)	Départements d'Outre-mer Article 87(3)(a)
Granting authority	L'office de développement de l'économie agricole des départements d'Outre-mer (ODEADOM) 12 Rue Henri Rol-Tanguy 93555 Montreuil Cedex FRANCE <a href="http://www.odeadom.fr/wp-content/uploads/2009/02/aide-etudes-faisabilite-technique-800-2008.pdf">http://www.odeadom.fr/wp-content/uploads/2009/02/aide-etudes-faisabilite-technique-800-2008.pdf</a>
Title of the aid measure	Aides aux études de faisabilité technique pour les départements d'Outre-mer
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Articles L 621-1 à L 621-11, articles R 621-1 à R 621-43 et articles R 684-1 à R 684-12 du code rural et projet de décision du directeur de l'ODEADOM
Type of measure	Scheme
Amendment of an existing aid measure	Modification XA 7014/08
Duration	1.3.2008-31.12.2013
Economic sector(s) concerned	Crop and animal production, hunting and related service activities
Type of beneficiary	SME
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 0,15 million
For guarantees	—
Aid Instrument (Article 5)	Grant

Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	—	
Objectives	Maximum aid intensity in % or maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid for technical feasibility studies (Article 32)	75 %	—

Web link to the full text of the aid measure:

<http://www.odeadom.fr/wp-content/uploads/2009/02/aide-etudes-faisabilite-technique-800-2008.pdf>

Reference number of State Aid	X 220/09
Member State	Italy
Member State reference number	—
Name of the Region (NUTS)	Friuli-Venezia Giulia Mixed
Granting authority	Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia Direzione centrale attività produttive Servizio affari generali, amministrativi e politiche comunitarie Via Carducci 6 34133 Trieste TS ITALIA  giorgio.paris@regione.fvg.it <a href="http://www.regione.fvg.it">http://www.regione.fvg.it</a>
Title of the aid measure	Incentivi alle PMI per programmi pluriennali di promozione all'estero
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	DPRReg 350 del 22.12.2008 (Modifiche al DPRReg n. 371 del 26.10.2005), pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione n. 53 del 31.12.2008 — oggetto della presente comunicazione; DPRReg 371 del 26.10.2005 (LL.RR. 2/1992 — 18/2003 — 4/2005. Regolamento in materia di incentivi concessi dalle Camere di commercio industria, artigianato e agricoltura nel settore promozionale), pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione n. 45 del 9.11.2005.
Type of measure	Scheme
Amendment of an existing aid measure	Modification XS 61/04
Duration	1.1.2009-31.12.2013
Economic sector(s) concerned	Mining and quarrying, Manufacturing, Electricity, Gas, Steam and air conditioning supply, Water supply; Sewerage, Waste management and remediation activities, construction, Computer programming, consultancy and related activities, Data processing, hosting and related activities; web portals, Accounting, bookkeeping and auditing activities; tax consultancy, Architectural and engineering activities; technical testing and analysis, Research and experimental development on natural sciences and engineering, Specialised design activities, Other professional, scientific and technical activities n.e.c., Cleaning activities, Landscape service activities, Packaging activities
Type of beneficiary	SME
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 2,90 million
For guarantees	—



Aid Instrument (Article 5)	Grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	—	
Objectives	Maximum aid intensity in % or maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid for consultancy in favour of SMEs (Article 26)	50 %	—
Aid for SME participation in fairs (Article 27)	50 %	—

Web link to the full text of the aid measure:

[http://lexview-int.regione.fvg.it/FontiNormative/Regolamenti/D\\_P\\_REG\\_0371-2005.pdf](http://lexview-int.regione.fvg.it/FontiNormative/Regolamenti/D_P_REG_0371-2005.pdf)

Reference number of State Aid	X 221/09
Member State	Italy
Member State reference number	—
Name of the Region (NUTS)	Friuli-Venezia Giulia Mixed
Granting authority	Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia Direzione centrale attività produttive Servizio politiche economiche e marketing territoriale Via Sabbadini 31 33100 Udine UD ITALIA  politiche.economiche@regione.fvg.it <a href="http://www.regione.fvg.it">http://www.regione.fvg.it</a>
Title of the aid measure	Incentivi alle PMI per l'adozione di misure di politica industriale che supportino progetti di sviluppo competitivo
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	DPR 354 del 22.12.2008 (Regolamento concernente criteri e modalità per la concessione alle piccole e medie imprese di incentivi per l'adozione di misure di politica industriale che supportino progetti di sviluppo competitivo ai sensi del capo I della legge regionale 4 marzo 2005, n. 4), pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione n. 53 del 31.12.2008.
Type of measure	Scheme
Amendment of an existing aid measure	Modification XS 243/07
Duration	1.1.2009-31.12.2013
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid
Type of beneficiary	SME
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 30,00 million
For guarantees	—
Aid Instrument (Article 5)	Grant

Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	POR FESR 2007-2013 — 2,00 milioni di EUR	
Objectives	Maximum aid intensity in % or maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid for consultancy in favour of SMEs (Article 26)	50 %	—
Industrial research (Article 31(2)(b))	80 %	—
Experimental development (Article 31(2)(c))	60 %	—
Aid for industrial property rights costs for SMEs (Article 33)	80 %	—

Web link to the full text of the aid measure:

[http://lexview-int.regione.fvg.it/FontiNormative/Regolamenti/D\\_P\\_REG\\_0354-2008.pdf](http://lexview-int.regione.fvg.it/FontiNormative/Regolamenti/D_P_REG_0354-2008.pdf)

Reference number of State Aid	X 841/09
Member State	United Kingdom
Member State reference number	—
Name of the Region (NUTS)	United Kingdom Mixed
Granting authority	HM Revenue & Customs 100 Parliament Street London SW1A 2BQ UNITED KINGDOM <a href="http://www.hmrc.gov.uk">http://www.hmrc.gov.uk</a>
Title of the aid measure	Climate change levy: extension of eligibility criteria for climate change agreements to include the manufacture of certain plastic products and the provision of industrial laundering services
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Finance Act 2000, Schedule 6, paragraphs 42 to 52, as amended by Finance Act 2009, section 117. Statutory Instrument 2001/662. Statutory Instrument 2006/59 as amended by Statutory Instrument 2006/1848. Statutory Instrument 2006/60 as amended by Statutory Instrument 2006/1931 and Statutory Instrument 2009/2458
Type of measure	Scheme
Amendment of an existing aid measure	—
Duration	1.10.2009-31.3.2011
Economic sector(s) concerned	Manufacture of plastic plates, sheets, tubes and profiles, Manufacture of plastic packing goods, Manufacture of other plastic products, Other building and industrial cleaning activities, Other cleaning activities
Type of beneficiary	SME large enterprise

Annual overall amount of the budget planned under the scheme	GBP 5,50 (in millions)	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Article 5)	Fiscal measure	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	—	
Objectives	Maximum aid intensity in % or maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid in the form of reductions in environmental taxes (Article 25)	GBP 5,5	—

Web link to the full text of the aid measure:

[http://customs.hmrc.gov.uk/channelsPortalWebApp/channelsPortalWebApp.portal?\\_nfpb=true&\\_pageLabel=pageExcise\\_ShowContent&id=HMCE\\_PROD1\\_029892&propertyType=document](http://customs.hmrc.gov.uk/channelsPortalWebApp/channelsPortalWebApp.portal?_nfpb=true&_pageLabel=pageExcise_ShowContent&id=HMCE_PROD1_029892&propertyType=document)

**Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 800/2008 declaring certain categories of aid compatible with the common market in application of Articles 87 and 88 of the Treaty (General Block Exemption Regulation)**

(Text with EEA relevance)

(2009/C 298/05)

Reference number of State Aid	X 245/09	
Member State	Spain	
Member State reference number	—	
Name of the Region (NUTS)	Galicia Article 87(3)(a)	
Granting authority	<p>Instituto Gallego de Promoción Económica (Igape) Complejo Administrativo de San Lázaro, s/n 15703 Santiago de Compostela (A Coruña) ESPAÑA</p> <p>Tel. +34 902300903 / 981541147 Fax +34 981558844 <a href="http://www.igape.es/index.php?lang=es">http://www.igape.es/index.php?lang=es</a></p>	
Title of the aid measure	IG165: Ayudas del Igape para facilitar el análisis empresarial de las empresas gallegas de cara al acceso al Mercado Alternativo Bursátil (MAB)	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Resolución de 10 de diciembre de 2008 (Diario Oficial de Galicia nº 244, del 17 de diciembre), por la que se da publicidad a las bases reguladoras de las ayudas para facilitar el análisis empresarial de las empresas gallegas de cara al acceso al Mercado Alternativo Bursátil (MAB).	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	—	
Duration	27.2.2009-31.12.2013	
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid	
Type of beneficiary	SME	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 0,30 million	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Article 5)	Direct grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	—	
Objectives	Maximum aid intensity in % or maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid for consultancy in favour of SMEs (Article 26)	50 %	—

Web link to the full text of the aid measure:

<http://www.xunta.es/Doc/Dog2008.nsf/FichaContenido/4C34E?OpenDocument>

Reference number of State Aid	X 246/09	
Member State	Spain	
Member State reference number	Adecuación del régimen de ayuda con nº XR 67/07, de promoción de infraestructuras y equipamientos económicos, comunicado anteriormente en aplicación del reglamento de exención (CE) nº 1628/2006	
Name of the Region (NUTS)	Murcia Article 87(3)(a)	
Granting authority	Instituto de Fomento de la Región de Murcia Avenida de la Fama, 3 30003 Murcia ESPAÑA <a href="http://www.ifrm-murcia.es">http://www.ifrm-murcia.es</a>	
Title of the aid measure	Programa de promoción de infraestructuras y equipamientos empresariales	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Orden de 27 de enero de 2009 de la Consejería de Universidades, Empresa e Investigación, por la que se aprueba las bases reguladoras y la convocatoria para 2009 de las ayudas del Instituto de Fomento de la Región de Murcia, publicada en el Boletín Oficial de la Región de Murcia BORM nº 25 de fecha 31 de enero de 2009 (Anexo 10)	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	Modification XR 67/07	
Duration	1.2.2009-31.12.2013	
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid	
Type of beneficiary	SME large enterprise	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 2,00 million	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Article 5)	Grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	2007ES161PO001 Programa Operativo Integrado de la Región de Murcia FEDER 2007-2013, aprobado por Decisión de la Comisión de 28 de noviembre de 2007 — 1,40 EUR (en millones)	
Objectives	Maximum aid intensity in % or maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Regional investment and employment aid (Article 13) Scheme	30 %	—

Web link to the full text of the aid measure:

[http://www.institutofomentomurcia.es/InfoDirectoV3/pdf/Convocatoria\\_Programas\\_de\\_Ayudas\\_INFO\\_2009.pdf](http://www.institutofomentomurcia.es/InfoDirectoV3/pdf/Convocatoria_Programas_de_Ayudas_INFO_2009.pdf)

Reference number of State Aid	X 247/09	
Member State	Spain	
Member State reference number	ES	
Name of the Region (NUTS)	Cataluna Non-assisted areas	
Granting authority	Centro de Innovación y Desarrollo Empresarial (CIDEM) Passeig de Gràcia, 129 08008 Barcelona ESPAÑA <a href="http://www.acc10.cat">http://www.acc10.cat</a>	
Title of the aid measure	Línea de préstamos para proyectos individuales de R+D	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Resolución IUE/3830/2008, de 17 de noviembre, por la que se aprueban las bases reguladoras y se abre la convocatoria de las líneas de préstamos para proyectos de investigación industrial y desarrollo experimental (R+D). DOGC núm. 5284 de 23.12.2008 (Anexo 1 y apartado 1 del anexo 2)	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	—	
Duration	31.12.2008-31.12.2009	
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid	
Type of beneficiary	SME large enterprise	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 40,00 million	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Article 5)	Soft loan, Interest subsidy	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	—	
Objectives	Maximum aid intensity in % or maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Industrial research (Article 31(2)(b))	50 %	20 %
Experimental development (Article 31(2)(c))	25 %	20 %
Aid for industrial property rights costs for SMEs (Article 33)	70 %	—

Web link to the full text of the aid measure:

<http://www.gencat.net/eadop/imagenes/5284/08310120.pdf>

Reference number of State Aid	X 249/09	
Member State	Spain	
Member State reference number	Adecuación del régimen de ayuda con nº XS 111/07, de apoyo a la empresa familiar, comunicado anteriormente en aplicación del reglamento de exención (CE) nº 70/2001	

Name of the Region (NUTS)	Murcia Article 87(3)(a)	
Granting authority	Instituto de Fomento de la Región de Murcia Avenida de la Fama, 3 30003 Murcia ESPAÑA <a href="http://www.ifrm-murcia.es">http://www.ifrm-murcia.es</a>	
Title of the aid measure	Programa de apoyo a la empresa familiar	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Orden de 27 de enero de 2009 de la Consejería de Universidades, Empresa e Investigación, por la que se aprueba las bases reguladoras y la convocatoria para 2009 de las ayudas del Instituto de Fomento de la Región de Murcia, publicada en el Boletín Oficial de la Región de Murcia BORM nº 25 de fecha 31 de enero de 2009 (Anexo 7)	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	Modification XS 111/07	
Duration	1.2.2009-31.12.2013	
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid	
Type of beneficiary	SME	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 0,50 million	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Article 5)	Grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	2007ES161PO001 Programa Operativo Integrado de la Región de Murcia FEDER 2007-2013, aprobado por Decisión de la Comisión de 28 de noviembre de 2007 — 0,35 EUR (en millones)	
Objectives	Maximum aid intensity in % or maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid for consultancy in favour of SMEs (Article 26)	50 %	—

Web link to the full text of the aid measure:

[http://www.institutofomentomurcia.es/InfoDirectoV3/pdf/Convocatoria\\_Programas\\_de\\_Ayudas\\_INFO\\_2009.pdf](http://www.institutofomentomurcia.es/InfoDirectoV3/pdf/Convocatoria_Programas_de_Ayudas_INFO_2009.pdf)

Reference number of State Aid	X 250/09	
Member State	Spain	
Member State reference number	Adecuación del régimen de ayuda con nº XR 186/07, de ayudas a proyectos innovadores y creadores de empleo de calidad, comunicado anteriormente en aplicación del reglamento de exención (CE) nº 1628/2006	
Name of the Region (NUTS)	Murcia Article 87(3)(a)	

Granting authority	Instituto de Fomento de la Región de Murcia Avenida de la Fama, 3 30003 Murcia ESPAÑA  <a href="http://www.ifrm-murcia.es">http://www.ifrm-murcia.es</a>	
Title of the aid measure	Programa de ayudas a proyectos innovadores y creadores de empleo de calidad	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Orden de 27 de enero de 2009 de la Consejería de Universidades, Empresa e Investigación, por la que se aprueba las bases reguladoras y la convocatoria del Programa de ayudas a proyectos innovadores y creadores de empleo de calidad al amparo del Plan de Dinamización, publicada en el Boletín Oficial de la Región de Murcia BORM nº 25 de fecha 31 de enero de 2009 (Anexo 2)	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	Modification XR 186/07	
Duration	1.2.2009-31.12.2009	
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid	
Type of beneficiary	SME large enterprise	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 10,00 million	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Article 5)	Grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	2007ES161PO001 Programa Operativo Integrado de la Región de Murcia FEDER 2007-2013, aprobado por Decisión de la Comisión de 28 de noviembre de 2007 — 7,00 EUR (en millones)	
Objectives	Maximum aid intensity in % or maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Regional investment and employment aid (Article 13) Scheme	30 %	20 %

Web link to the full text of the aid measure:

[http://www.institutofomentomurcia.es/InfoDirectoV3/pdf/Convocatoria\\_Programas\\_Estrategicos\\_2009.pdf](http://www.institutofomentomurcia.es/InfoDirectoV3/pdf/Convocatoria_Programas_Estrategicos_2009.pdf)



**Update of the list of residence permits referred to in Article 2(15) of Regulation (EC) No 562/2006 of the European Parliament and of the Council establishing a Community Code on the rules governing the movement of persons across borders (Schengen Borders Code) (OJ C 247, 13.10.2006, p. 1; OJ C 153, 6.7.2007, p. 5; OJ C 192, 18.8.2007, p. 11; OJ C 271, 14.11.2007, p. 14; OJ C 57, 1.3.2008, p. 31; OJ C 134, 31.5.2008, p. 14; OJ C 207, 14.8.2008, p. 12; OJ C 331, 21.12.2008, p. 13; OJ C 3, 8.1.2009, p. 5; OJ C 64, 19.3.2009, p. 15; OJ C 198, 22.8.2009, p. 9; OJ C 239, 6.10.2009, p. 2)**

(2009/C 298/06)

The publication of the list of residence permits referred to in Article 2(15) of Regulation (EC) No 562/2006 of the European Parliament and of the Council of 15 March 2006 establishing a Community Code on the rules governing the movement of persons across borders (Schengen Borders Code) is based on the information communicated by the Member States to the Commission in conformity with Article 34 of the Schengen Borders Code.

In addition to publication in the *Official Journal of the European Union*, a monthly update is available on the website of Directorate-General for Justice, Freedom and Security.

#### SWITZERLAND

*Amendment of the list published in OJ C 331, 31.12.2008*

The following types of residence permits shall be added:

— Titre de séjour L pour les ressortissants de pays tiers

Aufenthaltstitel L für ruler Drittstaatsangehörige

Permesso di soggiorno L per i cittadini di paesi terzi

(short-stay authorisation; permit L, in accordance with the specifications laid down in Council Regulation (EC) No 1030/2002)

— Titre de séjour B pour les ressortissants de pays tiers

Aufenthaltstitel B für Drittstaatsangehörige

Permesso di soggiorno B per i cittadini di paesi terzi

(residence authorisation; permit B, in accordance with the specifications laid down in Council Regulation (EC) No 1030/2002)

— Titre de séjour C pour les ressortissants de pays tiers

Aufenthaltstitel C für Drittstaatsangehörige

Permesso di soggiorno C per i cittadini di paesi terzi

(unlimited settlement authorisation; permit C, in accordance with the specifications laid down in Council Regulation (EC) No 1030/2002)

- 
- Liste des participants aux voyages scolaires au sein de l'Union européenne (UE) et de l'Association européenne de libre-échange (AELE)

Liste der Teilnehmer von Schulreisen innerhalb der Europäischen Union (EU) und Europäische Freihandelsassoziation (EFTA)

Lista di partecipanti a viaggi scolastici entro l'Unione europea (UE) e l'Associazione europea di libero scambio (AELS)

List of persons participating in a school trip within the European Union (EU) and the European Free Trade Association (EFTA)

---

**Update of the list of border crossing points referred to in Article 2(8) of Regulation (EC) No 562/2006 of the European Parliament and of the Council establishing a Community Code on the rules governing the movement of persons across borders (Schengen Borders Code) (OJ C 316, 28.12.2007, p. 1; OJ C 134, 31.5.2008, p. 16; OJ C 177, 12.7.2008, p. 9; OJ C 200, 6.8.2008, p. 10; OJ C 331, 31.12.2008, p. 13; OJ C 3, 8.1.2009, p. 10; OJ C 37, 14.2.2009, p. 10; OJ C 64, 19.3.2009, p. 20; OJ C 99, 30.4.2009, p. 7; OJ C 229, 23.9.2009, p. 28; OJ C 263, 5.11.2009, p. 22)**

(2009/C 298/07)

The publication of the list of border crossing points referred to in Article 2(8) of Regulation (EC) No 562/2006 of the European Parliament and of the Council of 15 March 2006 establishing a Community Code on the rules governing the movement of persons across borders (Schengen Borders Code) is based on the information communicated by the Member States to the Commission in conformity with Article 34 of the Schengen Borders Code.

In addition to the publication in the Official Journal, a monthly update is available on the website of Directorate-General for Justice, Freedom and Security.

FRANCE

*Amendment of the information published in OJ C 37, 14.2.2009, p. 10 and in OJ C 99, 30.4.2009, p. 7.*

**Air borders**

The following border crossing point shall be deleted:

— Genève–Cointrin

---

## V

*(Announcements)*PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF THE COMPETITION  
POLICY

## COMMISSION

**Prior notification of a concentration****(Case COMP/M.5648 — OTPP/Macquarie/Bristol Airport)****(Text with EEA relevance)**

(2009/C 298/08)

1. On 6 November 2009, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(1)</sup> by which the undertakings Ontario Teachers' Pension Plan Board ('OTPP', Canada) and Macquarie European Infrastructure Fund L.P. ('MEIF', Guernsey), which forms part of the Macquarie Group ('Macquarie', Australia), acquire within the meaning of Article 3(1)(b) of the Regulation joint control of the undertaking Bristol International Airport Limited ('Bristol Airport', UK) by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- for OTPP: Investment of pension funds assets with interests, inter alia, in infrastructure business in the UK,
- for Macquarie and MEIF: Global provision of banking, financial, advisory, investment and funds management services with interests, inter alia, in infrastructure business in the UK,
- for Bristol Airport: provision of airport services.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax (+32 22964301 or 22967244) or by post, under reference number COMP/M.5648 — OTPP/Macquarie/Bristol Airport, to the following address:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.







## 2009 SUBSCRIPTION PRICES (excluding VAT, including normal transport charges)

EU Official Journal, L + C series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 1 000 per year (*)
EU Official Journal, L + C series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 100 per month (*)
EU Official Journal, L + C series, paper + annual CD-ROM	22 official EU languages	EUR 1 200 per year
EU Official Journal, L series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 700 per year
EU Official Journal, L series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 70 per month
EU Official Journal, C series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 400 per year
EU Official Journal, C series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 40 per month
EU Official Journal, L + C series, monthly CD-ROM (cumulative)	22 official EU languages	EUR 500 per year
Supplement to the Official Journal (S series), tendering procedures for public contracts, CD-ROM, two editions per week	multilingual: 23 official EU languages	EUR 360 per year (= EUR 30 per month)
EU Official Journal, C series — recruitment competitions	Language(s) according to competition(s)	EUR 50 per year

(\*) Sold in single issues: up to 32 pages: EUR 6  
from 33 to 64 pages: EUR 12  
over 64 pages: Priced individually.

Subscriptions to the *Official Journal of the European Union*, which is published in the official languages of the European Union, are available for 22 language versions. The Official Journal comprises two series, L (Legislation) and C (Information and Notices).

A separate subscription must be taken out for each language version.

In accordance with Council Regulation (EC) No 920/2005, published in Official Journal L 156 of 18 June 2005, the institutions of the European Union are temporarily not bound by the obligation to draft all acts in Irish and publish them in that language. Irish editions of the Official Journal are therefore sold separately.

Subscriptions to the Supplement to the Official Journal (S Series — tendering procedures for public contracts) cover all 23 official language versions on a single multilingual CD-ROM.

On request, subscribers to the *Official Journal of the European Union* can receive the various Annexes to the Official Journal. Subscribers are informed of the publication of Annexes by notices inserted in the *Official Journal of the European Union*.

## Sales and subscriptions

Priced publications issued by the Publications Office are available from our commercial distributors. The list of commercial distributors is available at:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_en.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_en.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) offers direct access to European Union legislation free of charge. The *Official Journal of the European Union* can be consulted on this website, as can the Treaties, legislation, case-law and preparatory acts.**

**For further information on the European Union, see: <http://europa.eu>**

